

ATKLĀTĀ KONKURSA
 „Rakstiskās tulkošanas pakalpojuma nodrošināšana Centrālās finanšu un līgumu aģentūras
 vajadzībām”
 (id.Nr. CFLA 2018/3-PAK)
ZIŅOJUMS

Rīgā	2018.gada 15.augustā
Iepirkuma nosaukums un identifikācijas Nr.:	„Rakstiskās tulkošanas pakalpojuma nodrošināšana Centrālās finanšu un līgumu aģentūras vajadzībām” (id.Nr. CFLA 2018/3-PAK) (turpmāk – Konkurss).
Datums, kad paziņojums par līgumu publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un Iepirkumu uzraudzības biroja tīmekļvietnē:	Paziņojums par līgumu publicēts Iepirkumu uzraudzības biroja tīmekļvietnē 18.06.2018.
Pasūtītāja nosaukums un adrese:	Centrālā finanšu un līgumu aģentūra (turpmāk – CFLA), adrese: Smilšu iela 1, Rīga, LV-1919.
Atklāta konkursa rīkotājs:	CFLA.
Iepirkuma komisijas sastāvs un tās izveidošanas pamatojums:	<p>Ar Aģentūras 2018.gada 25.aprīļa rīkojumu Nr. 39-1-4/57 ():</p> <p>Komisijas priekšsēdētāja:</p> <ul style="list-style-type: none"> • I.Priede, Administrācijas vadītāja; <p>Komisijas priekšsēdētājas vietiece:</p> <ul style="list-style-type: none"> • I.Iļjenko, Administratīvā nodrošinājuma nodaļas vadītāja; <p>Komisijas locekļi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • S.Vespere, Lietvedības un arhīva nodaļas vadītāja; • J.Bambāne, Administratīvā nodrošinājuma nodaļas eksperte iepirkumu jautājumos; komisijas sekretāre. <p>Iepirkuma procedūras dokumentu sagatavotāji: iepirkumu komisija.</p>
Līguma priekšmets:	Rakstiskās tulkošanas pakalpojuma sniegšana Centrālās finanšu un līgumu aģentūras vajadzībām
Tā pretendenta nosaukums, kuram piešķirtas iepirkuma līguma slēgšanas tiesības, piedāvātā līgumcena, kā arī piedāvājumu izvērtēšanas kopsavilkums un piedāvājuma izvēles pamatojums:	<p>Pretendenta nosaukums, kuram piešķirtas iepirkuma līguma slēgšanas tiesības: “Interneta Tulkošanas centrs”, piedāvātā cena 8.433 (astoņi euro, 433 centi) bez PVN.</p> <p>Iepirkuma komisija, veicot pretendentu SIA “Amado Translations”, SIA “Amber Line”, SIA “Baltic Translations”, SIA “Interneta Tulkošanas Centrs”, SIA “Linearis”, SIA “Digi Media”, SIA “LMI Translations”, SIA “POLYGLOT tulkojumi” noformējuma atbilstības pārbaudi atbilstoši nolikumā izvirzītajām prasībām, nolēma turpināt vērtēt piedāvājumus.</p> <p>Iepirkuma komisija, veicot pretendenta SIA “Digi Media” atlases dokumentu atbilstības pārbaudi atbilstoši Konkursa nolikumā izvirzītajām prasībām, konstatēja, ka pretendents SIA “Digi Media” savā piedāvājumā ir norādījusi divus tulkus, no kuriem viens tulkam neatbilst konkursa nolikuma 33.1.apakšpunkta prasībām, jo tulkam nav bakalaura grāds tulkošanā. Ņemot vērā iepriekš minēto iepirkuma komisija nolēma SIA ”Digi Media” piedāvājumu atzīt par</p>

	<p>neatbilstošu Konkursa nolikuma 33.1.apakšpunktā izvirzītajai prasībai un piedāvājumu noraidīt.</p> <p>Iepirkuma komisija, veicot pretendentu SIA "Amado Translations", SIA "Amber Line", SIA "Baltic Translations", SIA "Interneta Tulkošanas Centrs", SIA "Linearis", SIA "LMI Translations", SIA "POLYGLOT tulkojumi" atlases dokumentu atbilstības pārbaudi atbilstoši Konkursa nolikumā izvirzītajām prasībām, konstatēja, ka piedāvājumi atbilst Konkursa nolikumā izvirzītajām prasībām.</p> <p>Iepirkuma komisija, veicot pretendentu SIA "Amado Translations", SIA "Amber Line", SIA "Baltic Translations", SIA "Interneta Tulkošanas Centrs", SIA "Linearis", SIA "LMI Translations", SIA "POLYGLOT tulkojumi" tehniskā piedāvājuma atbilstības pārbaudi atbilstoši tehniskajā specifikācijā izvirzītajām prasībām, nolēma turpināt vērtēt piedāvājumus.</p> <p>Iepirkuma komisija, veicot pretendentu SIA "Amado Translations", SIA "Amber Line", SIA "Baltic Translations", SIA "Interneta Tulkošanas Centrs", SIA "Linearis", SIA "LMI Translations", SIA "POLYGLOT tulkojumi" tehniskā piedāvājuma atbilstības pārbaudi atbilstoši tehniskajā specifikācijā izvirzītajām prasībām, konstatēja, ka piedāvājumi atbilst Konkursa nolikumā izvirzītajām prasībām.</p> <p>Iepirkuma komisija, veicot SIA "Amado Translations", SIA "Amber Line", SIA "Baltic Translations", SIA "Interneta Tulkošanas Centrs", SIA "Linearis", SIA "LMI Translations", SIA "POLYGLOT tulkojumi" finanšu piedāvājumu atbilstības pārbaudi atbilstoši Konkursa nolikumā izvirzītajām prasībām, konstatēja, ka piedāvājumi atbilst Konkursa nolikumā izvirzītajām prasībām. Komisija, salīdzinot SIA "Amado Translations", SIA "Amber Line", SIA "Baltic Translations", SIA "Interneta Tulkošanas centrs", SIA "Linearis", SIA "LMI Translations" un SIA "POLYGLOT tulkojumi" finanšu piedāvājumus, secināja, ka SIA „Interneta Tulkošanas centrs” piedāvājums ir saimnieciski izdevīgākais.</p> <p>Iepirkuma komisija 15.08.2018. līguma slēgšanas tiesības piešķīra SIA "Interneta Tulkošanas centrs", kura piedāvājums <u>atbilda visām Konkursa nolikumā izvirzītajām prasībām</u> un nebija izslēdzams no dalības Konkursā saskaņā ar PIL 42.pantu un atbilstoši Starptautisko un Latvijas Republikas nacionālo sankciju likumam.</p>
<p><i>Piedāvājumu iesniegšanas termiņš:</i></p>	<p>Piedāvājumu iesniegšanas termiņš: 2018.gada 12.jūlija plkst.10:00.</p>
<p><i>Piegādātāju nosaukumi, kuri iesnieguši piedāvājumus, kā arī piedāvātās cenas:</i></p>	<p>Piegādātāju nosaukumi, kuri iesnieguši piedāvājumus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - SIA "Amado Translations" reģ.Nr. 40103941467; - SIA "Amber Line", reģ.Nr. 41203024500; - SIA "Baltic Translations", reģ.Nr.40103457302; - SIA "Digi Media", reģ.Nr. 40103855362; - SIA "Interneta Tulkošanas Centrs", reģ.Nr. 48503021032; - SIA "Linearis", reģ.Nr. 41203019463; - SIA "LMI Translations", reģ.Nr. 40103178123; - SIA "POLYGLOT tulkojumi", reģ.Nr. 40103497979. <p>Pretendentu nosaukumi, kuri ir iesnieguši piedāvājumus, kā arī piedāvātās cenas:</p>

		Piedāvājuma kopējā summa (vērtējamā cena) EUR bez PVN:
1.	SIA "Amado Translations"	14.458
2.	SIA "Amber Line"	8.81
3.	SIA "Baltic Translations"	8.563
4.	SIA "Digi Media"	9.367
5.	SIA "Interneta Tulkošanas Centrs"	8.433
6.	SIA "Linearis"	12.26
7.	SIA "LMI Translations"	11.044
8.	SIA "POLYGLOT tulkojumi"	14.558

<i>Piedāvājumu atvēršanas vieta, datums un laiks:</i>	Piedāvājumu atvēršanas vieta- Elektronisko iepirkumu sistēmas (turpmāk – EIS) e-konkursu apakšsistēma. Piedāvājumi tika atvērti 2018.gada 12.jūlija plkst.10:02, CFLA sanāksmju telpā Rīgā, izmantojot EIS e-konkursu apskāšsistēmas piedāvātos rīkus.
<i>Konstatētie interešu konflikti un pasākumi, kas veikti to novēršanai:</i>	Interešu konflikti netika konstatēti.

Komisijas locekle



J.Bambāne